



**Berchem
.brussels**

**Activités 12 - 16 ans
Activiteiten 12 - 16 jaar**

VACANCES JEUNES ÉTÉ 2023
JEUGDZOMER 2023

**Réservé
exclusivement
aux jeunes
Berchemois**

**Uitsluitend voor
Berchemse
jongeren**

**JEUNESSE
JEUGD**

BRUSSELS HOOFDSTAD
MUNICIPALITEIT

ÇA BOUGE POUR LES JEUNES CET ÉTÉ À BERCHEM-SAINTE-AGATHE!

Tu as entre 12 et 16 ans ? Durant l'été, le service Jeunesse organise 3 à 4 activités par semaine. Viens avec tes amis participer aux nombreuses activités de détente réservées exclusivement aux Berchemois.

Voilà une belle liste d'activités pour se divertir, faire le plein d'émotions et vivre de belles expériences ensemble !

ER BEWEEGT HEEL WAT DEZE ZOMER VOOR DE JEUGD IN SINT-AGATHA-BERCHEM!

Ben je tussen 12 en 16 jaar oud ? Deze zomer organiseert de jeugddienst 3 tot 4 activiteiten per week voor jou. Kom meedoen, samen met je vrienden, met de vele vrijetijdsactiviteiten, voorbehouden voor de Berchemse jeugd. Een hele reeks activiteiten om je te amuseren, te genieten en samen leuke ervaringen op te doen!

Yonnec Polet, Échevin de la Jeunesse francophone

Katia Van Den Broucke, Schepen voor Nederlandstalige Jeugd

Christian Lamouline, Bourgmestre/Burgemeester



SERVICE JEUNESSE JEUGDDIENST



Les activités sont exclusivement réservées aux Berchemois.
Toutes les activités se déroulent au départ de l'École « Les Glycines »
Adresse: Place Roi Baudouin 1/3, 1082 Berchem-Sainte-Agathe
De activiteiten zijn uitsluitend voor Berchemse jongeren.
De vertrekplaats voor alle activiteiten is de school « Les Glycines »
Adres: Koning Boudewijnplein 1/3, 1082 Sint-Agatha-Berchem



Certaines activités sont susceptibles de changer en fonction des conditions météorologiques et seront remplacées automatiquement par une autre activité. Le participant en sera alors averti. Une charte de participation est à signer avant le début des activités reprenant entre autre les conditions d'inscription, de participation, les assurances et les règles de discipline à respecter. Le non-respect des règles peut engendrer l'exclusion de l'activité.

Bepaalde activiteiten kunnen wijzigen in functie van de weersomstandigheden en kunnen worden vervangen door een andere activiteit. De deelnemers worden dan op de hoogte gebracht. Vóór het begin van de activiteiten moet een deelnemingsovereenkomst worden ondertekend, waarin de voorwaarden voor inschrijving, deelname, verzekering en de in acht te nemen tuchtregels zijn opgenomen. Het niet naleven van de regels kan leiden tot uitsluiting van de activiteit.

INSCRIPTION INSCHRIJVING



Inscrivez-vous depuis chez vous via notre plateforme en ligne :
<https://tempslibre.berchem.brussels>

ou via le Service Jeunesse :

Service Jeunesse
Avenue du Roi Albert 23
☎ 02/563 59 20
Lu, Ma, Je, Ve: 9.00-12.00
Me: 9.00-16.00
jeunesse.jeugd@berchem.brussels
www.berchem.brussels
Facebook: Jeunesse 1082 jeugd

De inschrijvingen gebeuren via ons online platform :
<https://vrijetijd.berchem.brussels>

U kan van thuis uit rechtstreeks inschrijven of via de jeugddienst:

Jeugddienst
Koning Albertlaan 23
☎ 02/563 59 20
Ma, Di, Do, Vr : 9.00-12.00
Wo: 9.00-16.00
jeunesse.jeugd@berchem.brussels
www.berchem.brussels
Facebook: Jeunesse 1082 jeugd



À emporter lors de chaque activité:

- ✓ Carte d'identité
- ✓ Abonnement STIB
- ✓ Bouteille d'eau
- ✓ Pique-nique (en fonction des heures d'activité)
- ✓ Tenue adaptée (en fonction de l'activité et de la météo)

Mee te nemen bij elke activiteit

- ✓ Identiteitskaart
- ✓ MIVB abonnement
- ✓ Fles water
- ✓ Picknick (in functie van de uren van de activiteit)
- ✓ Aangepaste kledij



PROGRAMMES DES ACTIVITÉS PROGRAMMA VAN DE ACTIVITEITEN

DATE DATUM	ACTIVITE ACTIVITEIT	PRIX PRIJS
LUNDI / MAANDAG > 10/07	Paintball	10 €
MARDI / DINSDAG > 11/07	Bowling	4 €
MERCREDI / WOENSDAG > 12/07	Mini golf	4 €
JEUDI / DONDERDAG > 13/07	Walibi	10 €
LUNDI / MAANDAG > 17/07	Journée à Gand et excursion guidée en bateau Dagtrip naar Gent en boottocht met gids	10 €
MARDI / DINSDAG > 18/07	Trampoline Park	4 €
MERCREDI / WOENSDAG > 19/07	Workshop flockage de t-shirt: personnalisation de votre t-shirt avec le dessin de votre choix Workshop T-shirts bedrukken: personaliseer je T-shirt met een ontwerp naar keuze	4 €
JEUDI / DONDERDAG > 20/07	Laser game & Réalité virtuelle Lasergame & Virtual reality	10 €

PROGRAMMES DES ACTIVITÉS PROGRAMMA VAN DE ACTIVITEITEN

LUNDI / MAANDAG · 24/07	Journée à la mer à Ostende Dagje aan zee in Oostende	10 €
MARDI / DINSDAG · 25/07	Escape Game	4 €
MERCREDI / WOENSDAG · 26/07	Roller et/en Archery Tag	4 €
JEUDI / DONDERDAG · 27/07	Aquapark (parcours sur des modules gonflables) et Stand up Paddle Board à Foudoo Hofstade Aquapark (opblaasbare modules) & Stand up Paddle Board bij Foudoo Hofstade	10 €
MERCREDI / WOENSDAG · 16/08	Personnalisation de ta paire de baskets avec la technique du graffiti / Decoreer je sportschoenen met graffiti	4 €
JEUDI / DONDERDAG · 17/08	Bubble World Brussels	4 €
VENDREDI / VRIJDAG · 18/08	Accrobranche / Hoogteparcours (Natura Parc)	10 €
LUNDI / MAANDAG · 21/08	Prison Island : résolvez des défis en équipe dans les cellules de la prison pendant que l'horloge tourne... / Prison Island: los als team uitdagingen op in de gevangenisellen terwijl de klok tikt...	4 €
MARDI / DINSDAG · 22/08	Euro Space Center	10 €
MERCREDI / WOENSDAG · 23/08	'Caravane Magique': évènement festif organisé sur la Place Roi Baudouin incluant des activités créatives, sportives et culturelles ... / 'Caravane Magique': een feestelijk evenement op het Koning Boudewijnplein met creatieve, sportieve en culture- le activiteiten...	Gratuit Gratis
JEUDI / DONDERDAG · 24/08	Évènement de clôture autour d'un repas 'Auberge espagnole' Afsluitend evenement : samen eten, 'Auberge espagnole'	Gratuit Gratis



22/08
Euro Space Center



Service Jeunesse / Jeugddienst

Avenue du Roi Albert 23, Koning Albertlaan

☎ 02/563 59 20

Lu, Ma, Je, Ve: 9.00 - 12.00

Me: 9.00 - 16.00

Ma, Di, Do, Vr : 9.00 - 12.00

Wo: 9.00 - 16.00

jeunesse.jeugd@berchem.brussels

www.berchem.brussels

Facebook: Jeunesse 1082 jeugd

Dès inscription à l'une des activités proposées dans la présente brochure ou pour toute demande de renseignement par rapport à cela, l'administration communale de Berchem-Sainte-Agathe, responsable de traitement, traite vos données à caractère personnel afin de pouvoir organiser ces activités, les facturer et émettre des attestations fiscales ou pour pouvoir vous répondre et ce, conformément au règlement général sur la protection des données à caractère personnel (RGPD) et à la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physique à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Vos données ne sont pas transmises à des tiers excepté dans certains cas tels qu'une obligation légale, pour des raisons juridiques (police, justice) ou envers certains sous-traitants.

En vertu du RGPD, vous disposez de certains droits (accès, rectification, opposition, etc.). Pour pouvoir les exercer, veuillez envoyer un email à dpo@berchem.brussels.

Pour toute information complémentaire concernant ces traitements, veuillez vous référer à notre politique vie privée ou contactez notre DPO.

Zodra u zich inschrijft voor een van de activiteiten die in deze brochure worden aangeboden of voor een verzoek om informatie in dit verband, verwerkt het gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem, de verantwoordelijke voor de verwerking, uw persoonsgegevens om deze activiteiten te kunnen organiseren, te factureren en fiscale attesten af te geven of om u te kunnen antwoorden, in overeenstemming met de Algemene Verordening inzake de bescherming van persoonsgegevens (AVG) en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens.

Uw gegevens worden niet doorgegeven aan derden, behalve in bepaalde gevallen zoals een wettelijke verplichting, om juridische redenen (politie, justitie) of aan bepaalde onderaannemers.

Volgens de RGPD hebt u bepaalde rechten (toegang, rectificatie, verzet, enz.). Om deze rechten uit te oefenen, kunt u een e-mail sturen naar dpo@berchem.brussels.

Voor meer informatie over deze verwerkingen verwijzen wij u naar onze privacybeleid of contact opnemen met onze DPO.